

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

4 OCTOBRE 1962.

Projet de loi modifiant les limites de provinces, arrondissements et communes et modifiant la loi du 28 juin 1932 sur l'emploi des langues en matière administrative et la loi du 14 juillet 1932 concernant le régime linguistique de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen.

AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT AU
TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION.

Avant l'article premier, remplacer l'article nouveau présenté par la Commission, par le texte suivant :

ARTICLE PREMIER.

Les limites de certaines provinces et de certains arrondissements administratifs sont modifiées comme suit :

§ 1.

Les communes de Comines, Houthem, Bas-Warneton, Warneton et Ploegsteert sont distraites de l'arrondissement d'Ypres et de la province de Flandre occidentale et rattachées à la province de Hainaut; les communes de Mouscron, Luigne, Herseaux et Dottignies sont distraites de l'arrondissement de Courtrai et de la province de Flandre occidentale et rattachées à la province de Hainaut; les communes susvisées forment un arrondissement administratif ayant comme chef-lieu Mouscron.

Les communes de Moulant et de Fouron-le-Comte sont distraites de l'arrondissement de Liège et la province de Liège et rattachées à l'arrondissement de Tongres dans la province de Limbourg; les communes de Fouron-St-Martin, Fouron-St-Pierre, Remersdaal et

R. A 6253.

Voir :

Documents du Sénat :

123 (Session de 1961-1962) : Projet transmis par la Chambre des Représentants;
280 (Session de 1961-1962) : Rapport;
281, 282, 283, 284, 285, 286, 289, 290, 291, 295, 298, 300, 302, 307, 309, 311, 312, 317, 319, 330, 331, 332, 333 (Session de 1961-1962) : Amendements;
335 (Session de 1961-1962) : Texte adopté en première lecture;
373 (Session de 1961-1962) : Rapport complémentaire.
374 et 375 (Session de 1961-1962) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1961-1962.

4 OKTOBER 1962.

Ontwerp van wet tot wijziging van provincie-, arrondissements- en gemeentegrenzen en tot wijziging van de wet van 28 juni 1932 op het gebruik der talen in bestuurszaken en van de wet van 14 juli 1932 houdende taalregeling in het lager en in het middelbaar onderwijs.

AMENDEMENTEN VAN
DE REGERING OP DE
TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Voor het eerste artikel, het door de Commissie voorgedragen nieuw artikel te vervangen als volgt :

ARTIKEL EÉN.

De grenzen van sommige provincies en sommige administratieve arrondissementen worden gewijzigd als volgt :

§ 1.

De gemeenten Komen, Houthem, Neerwaasten, Waasten en Ploegsteert worden gescheiden van het arrondissement Ieper en de provincie West-Vlaanderen en bij de provincie Henegouwen gevoegd; de gemeenten Moeskroen, Luigne, Herseaux en Dottenijs worden gescheiden van het arrondissement Kortrijk en de provincie West-Vlaanderen en bij de provincie Henegouwen gevoegd; de vorenvernoemde gemeenten vormen een administratief arrondissement met als hoofdplaats Moeskroen.

De gemeenten Moelingen en 's Gravenvoeren worden gescheiden van het arrondissement Luik en de provincie Luik en gevoegd bij het arrondissement Tongeren in de provincie Limburg; de gemeenten St-Martens-Voeren, St-Pieters-Voeren, Remersdaal en

R. A 6253.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

123 (Zitting 1961-1962) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers
280 (Zitting 1961-1962) : Verslag;
281, 282, 283, 284, 285, 286, 289, 290, 291, 295, 298, 300, 302, 307, 309, 311, 312, 317, 319, 330, 331, 332, 333 (Zitting 1961-1962) : Amendementen;
335 (Zitting 1961-1962) : Tekst in eerste lezing aangenomen;
373 (Zitting 1961-1962) : Aanvullend verslag.
374 en 375 (Zitting 1961-1972) : Amendementen.

Teuven sont distraites de l'arrondissement de Verviers et de la province de Liège et rattachées à l'arrondissement de Tongres dans la province de Limbourg; les communes visées par le présent alinéa constituent un canton dont le chef-lieu sera établi à Fouron-St-Martin.

Le Roi nomme un commissaire d'arrondissement à Mouscron. Outre ses attributions normales, ce commissaire est spécialement chargé de veiller à l'application des dispositions de la présente loi dans les services locaux des communes constituant l'arrondissement de Mouscron. Dans le cadre de cette mission, il peut à tout moment faire, tant à l'intérieur qu'en dehors des bureaux des administrations en cause, toutes constatations utiles et prendre les mesures qui s'imposent.

S'il y a lieu, il prête son concours aux administrations communales et aux administrations subordonnées aux communes dans leurs rapports avec les services provinciaux en vue notamment de la traduction des documents administratifs. Il prête par ailleurs son concours aux particuliers dans leurs rapports avec le gouverneur de province et les autres autorités administratives.

A Fouron-St-Martin, un commissaire adjoint au commissaire de l'arrondissement de Tongres, exerce les attributions de commissaire d'arrondissement à l'égard des communes de Mouland, Fouron-le-Comte, Fouron-St-Martin, Fouron-St-Pierre, Remersdaal et Teuven.

Il exerce en outre à l'égard de ces mêmes communes les attributions définies aux alinéas précédents.

Son statut personnel est fixé par le Roi.

§ 2.

1. Les communes de Orroir, Amougies et Russeignies (arrondissement d'Audenarde) sont distraites de la province de Flandre Orientale et rattachées à l'arrondissement de Tournai, dans la province de Hainaut;

2. La commune de Everbeek (arrondissement d'Ath) est distraite de la province de Hainaut et rattachée à l'arrondissement d'Audenarde, dans la province de Flandre Orientale;

3. Les communes de Bièvene et Saint-Pierre-Capelle (arrondissement de Soignies) sont distraites de la province de Hainaut et rattachées à l'arrondissement de Bruxelles, dans la province de Brabant;

4. Les communes de Bierghes et Saintes sont distraites de l'arrondissement de Bruxelles et rattachées à l'arrondissement de Nivelles;

5. Les communes de l'Ecluse, Zétrud-Lumay, Ophelissen et Neerheylissen sont distraites de l'arrondissement de Louvain et rattachées à l'arrondissement de Nivelles;

6. Les communes d'Attenhoven, Eliksem, Laar, Landen, Neerhespen, Neerlanden, Neerwinden, Overhespen, Overwinden, Rumpsdorp, Wamont, Walsbets, Houtain-l'Évêque, Wange et Wezeren (arrondissement de Wareme) sont distraites de la province de Liège et rattachées à l'arrondissement de Louvain dans la province de Brabant;

7. Les communes de Corswarem (arrondissement de Hasselt) et d'Orange (arrondissement de Tongres)

Teuven worden gescheiden van het arrondissement Verviers en de provincie Luik en gevoegd bij het arrondissement Tongeren in de provincie Limburg; de gemeenten, waarvan sprake in dit lid, vormen een kanton met als hoofdplaats St-Martens-Voeren.

De Koning benoemt een arrondissementscommissaris te Moeskroen. Behoudens zijn normale ambtsopdrachten is die commissaris er bijzonder mede belast te waken voor de toepassing van de bepalingen van deze wet in de plaatselijke diensten van de gemeenten die het arrondissement Moeskroen vormen. In het raam van die opdracht, kan hij te allen tijde zowel in als buiten de kantoren van die besturen alle dienstige vaststellingen doen en de geboden maatregelen nemen.

Zo daartoe aanleiding bestaat, is hij de gemeentebesturen en de besturen die onder de gemeenten ressorteren in hun betrekkingen met de provinciale diensten behulpzaam, inzonderheid bij het vertalen van de ambtelijke bescheiden. Hij is tevens de particulieren behulpzaam in hun betrekkingen met de provinciegouverneur en andere administratieve overheden.

Te St-Martens-Voeren oefent een commissaris-adjunct van de arrondissementscommissaris van Tongeren de ambtsopdrachten uit van de arrondissementscommissaris ten aanzien van de gemeenten Moelingen, 's Gravenvoeren, St-Martens-Voeren, St-Pieters-Voeren, Remersdaal en Teuven.

Hij oefent bovendien ten aanzien van dezelfde gemeenten de ambtsopdrachten uit die omschreven zijn in voorgaande alinea's.

Zijn persoonlijke rechtstoestand wordt door de Koning bepaald.

§ 2.

1. De gemeenten Orroir, Amougies en Rozenaken (arrondissement Oudenaarde) worden gescheiden van de provincie Oost-Vlaanderen en gevoegd bij het arrondissement Doornik in de provincie Henegouwen;

2. De gemeente Everbeek (arrondissement Aat) wordt gescheiden van de provincie Henegouwen en gevoegd bij het arrondissement Oudenaarde in de provincie Oost-Vlaanderen;

3. De gemeenten Bever en Sint-Pieters-Kapelle (arrondissement Zinnik) worden gescheiden van de provincie Henegouwen en gevoegd bij het arrondissement Brussel in de provincie Brabant;

4. De gemeenten Bierk en Sint-Renelde worden gescheiden van het arrondissement Brussel en gevoegd bij het arrondissement Nijvel;

5. De gemeenten Sluizen, Zittert-Lummen, Ophelissen en Neerheylissen worden gescheiden van het arrondissement Leuven en gevoegd bij het arrondissement Nijvel;

6. De gemeenten Attenhoven, Eliksem, Laar, Landen, Neerhespen, Neerlanden, Neerwinden, Overhespen, Overwinden, Rumsdorp, Waasmont, Walsbets, Walshoutem, Wange en Wezeren (arrondissement Borgworm) worden gescheiden van de provincie Luik en gevoegd bij het arrondissement Leuven in de provincie Brabant;

7. De gemeenten Corswarem (arrondissement Hasselt) en Wouteringen (arrondissement Tongeren) wor-

sont distraites de la province de Limbourg et rattachées à l'arrondissement de Waremme dans la province de Liège;

8. Les communes de Bassenge, Eben-Emael, Lanaye, Roclenge-sur-Geer et Wonck (arrondissement de Tongres) sont distraites de la province de Limbourg et rattachées à l'arrondissement de Liège, dans la province de Liège. »

ARTICLE 1bis.

Remplacer cet article par le texte qui suit :

« L'article 3 de la loi du 28 juni 1932 sur l'emploi des langues en matière administrative est abrogé. »

Justification.

L'amendement tend à grouper, dans leurs nouvelles provinces, les communes des régions Comines-Muscron et celles de la région de la Voer dans des circonscriptions distinctes, de manière à ce que les intérêts matériels et culturels des populations intéressées puissent être servis, en tenant compte de leur caractère, de leurs habitudes et de leurs besoins économiques propres.

Le commissaire d'arrondissement de Muscron et l'adjoint au commissaire d'arrondissement de Tongres, qui aura son siège à Fouron-Saint-Martin, ont pour mission de faciliter les relations de la population avec les autorités provinciales.

Ces deux fonctionnaires seront en outre chargés spécialement de veiller à ce que les prescriptions de la loi linguistique soient observées par les administrations, dans l'intérêt de tous les habitants sans distinction, qu'ils appartiennent à la majorité linguistique ou à la minorité.

*Le Ministre de l'Intérieur
et de la Fonction publique,*

den gescheiden van de provincie Limburg en gevoegd bij het arrondissement Borgworm, in de provincie Luik;

8. De gemeenten Bitsingen, Eben-Emael, Ternaaien, Rukkelingen-aan-de-Jeker en Wonck (arrondissement Tongeren) worden gescheiden van de provincie Limburg en gevoegd bij het arrondissement Luik, in de provincie Luik ».

ARTIKEL 1bis.

Dit artikel te vervangen door wat volgt :

« Artikel 3 van de wet van 28 juni 1932 op het gebruik der talen in bestuurszaken wordt opgeheven.

Verantwoording.

Het amendement strekt ertoe de gemeenten van de streken Komen-Moeskroen en die van de Voerstreek, bij hun nieuwe provinciale indeling te groeperen in afzonderlijke omschrijvingen zodanig dat de materiële en culturele belangen van de inwoners behartigd worden, rekening gehouden met hun eigen aard, gewoonten en economische noodwendigheden.

Aan de arrondissementscommissaris van Moeskroen en aan de adjunct-arrondissementscommissaris van Tongeren, die te Sint-Martens-Voeren zal fungeren, wordt opgedragen de betrekkingen van de bevolking met de provinciale overheden te vergemakkelijken.

Beide ambtenaren zullen er bovendien speciaal mee belast worden er voor te waken dat de voorschriften van de taalwet door de besturen geëerbiedigd worden ten bate van al de inwoners zonder onderscheid, zowel van diegenen die behoren tot de taalmeerderheid als van die van de minderheid.

*De Minister van Binnenlandse Zaken
en van het Openbaar Ambt,*

A. GILSON.